

1 Δεκεμβρίου 2024: ΚΥΡΙΑΚΗ ΙΔ' ΛΟΥΚΑ

Ναούμ προφήτου (700 π.Χ.). Φιλαρέτου τοῦ ἐλείμονος († 792),  
Θεοκλήτου ἀρχιεπ. Λακεδαιμονίας.

Τίχος: πλ. β' – Έωθινόν: Α' – Άποστολος: Ἐφεσ. β' 4-10 – Εὐαγγέλιον: Λουκ. ιη' 35-43.

Η ΕΠΟΜΕΝΗ ΚΥΡΙΑΚΗ: 8 Δεκεμβρίου, Ι' Λουκᾶ.

Άποστολος: Ἐφεσ. β' 14-22 – Εὐαγγέλιον: Λουκ. ιη' 10-17.

ΐδιου τοῦ Κυρίου: «καὶ ὅ, τι ἂν αἰτήσητε ἐν τῷ ὄνόματί μου, τοῦτο ποιήσω», (ἐξ οὗ καὶ ἡ εὐχὴ «Κύριε Ἰησοῦ Χριστέ, ἐλέησόν με!»). Τὸν ἴδιο τὸν Κύριο, ποὺ στὸ Ὁρος τῶν Ἐλαιῶν ὁ ἰδρώτας ἀπό τὴν προσευχὴν ἔτρεχε ώς σβῶλοι αἴματος (ἐξ οὗ καὶ ἡ βία στήν προσευχήν). Αφοῦ μάθουμε νά προσευχόμαστε, δποια χάρη κι ἂν μᾶς ἔρθει, ἃς τήν ἀποδώσουμε μέ ἄκρα ταπείνωση στήν ἀγάπη καὶ στήν πανσωστική πρόνοια τοῦ Θεοῦ καὶ σέ καμία περίπτωση στίς ἔντονες δικές μας προσπάθειες, οἱ ὅποιες σκοπό ἔχουν νά δείξουν ἀποκλειστικά καὶ μόνο τήν ἀνθρώπινη προσαίρεση!

«Πρέπει νά προσευχόμαστε γιά τούς ἄλλους μέ τήν καρδιά μας. „Ἐνας ἀναστεναγμός μέσα ἀπό τήν καρδιά μας ἵσοδυναμεῖ μέ προσευχήν· μέ ὕρες προσευχῆς μπορῶ νά πῶ.» Εἶπε ὁ Γέροντας: «Ο ἀνθρωπὸς νά συναισθάνεται τήν ἀμαρτωλότητά του καὶ νά ἔχει ἐμπιστούνη κι ἐλπίδα στό ἔλεος τοῦ Θεοῦ, διότι αὐτό θά τόν σώσει. „Ἐτσι συγκεντρώνεται ὁ νοῦς του κι αἰσθάνεται τήν εὐχὴ ώς ἀνάγκη, ὅπως καὶ τό ἔλεος τοῦ Θεοῦ τό αἰσθάνεται ώς ἀνάγκη. „Ἐτσι ἀρχίζει νά λέει: „Κύριε Ἰησοῦ Χριστέ, ἐλθέ”, καὶ ἡ καρδιά του ξεκουράζεται».

(Ἄπο τό βιβλίο τῆς Ἀποστολικῆς Διακονίας, ΑΝΘΟΛΟΓΙΟ ΣΥΜΒΟΥΛΩΝ ΑΓΙΟΥ ΠΑΪΣΙΟΥ ΑΓΙΟΡΕΙΤΟΥ)

## ΕΡΑΝΟΣ ΤΗΣ «ΗΜΕΡΑΣ ΤΗΣ ΑΓΑΠΗΣ»

Αὐτές τίς ήμέρες διεξάγεται ὁ ΕΡΑΝΟΣ ΤΗΣ ΑΓΑΠΗΣ τῶν Ἐνοριακῶν Φιλοπτώχων Ταμείων. Μέ τή δική σας συνεισφορά, δσο μικρή ἡ μεγάλη κι ἂν είναι, ἡ Ἐκκλησία ἐπιτελεῖ τή φιλανθρωπική καὶ κοινωνική ἀποστολή της στίς ἴδιαιτερα δύσκολες σημερινές συνθῆκες.

ΟΜΙΛΙΑ ΤΗΣ «ΦΩΝΗΣ ΚΥΡΙΟΥ»: Κάθε Σάββατο καὶ ὥρα 6.00 μ.μ. γίνεται τό κήρυγμα τῆς «Φωνῆς Κυρίου», στόν Ι. Ναό Αγίας Ειρήνης (όδ. Αιόλου), Αθήνα.

«ΦΩΝΗ ΚΥΡΙΟΥ», ἔβδομαδιαῖο φύλλο ὄρθοδόξου πίστεως καὶ ζωῆς τῆς «Ἀποστολικῆς Διακονίας τῆς Ἐκκλησίας τῆς Ἐλλάδος». Ιασίου 1, 115 21 Αθήνα. Ἐκδότης - Διευθυντής: Μητροπολίτης Φαναρίου Ἀγαθάγγελος. Σύνταξη, τηλ. 210.7272.331. Διεκπεραίωση, τηλ. 210.7272.388. Υπό τῶν ιερῶν ναῶν διανέμεται δωρεάν. Ἐκ τοῦ Τυπογραφείου τῆς Ἀποστολικῆς Διακονίας.

Τή «ΦΩΝΗ ΚΥΡΙΟΥ» σ' ὅλο τόν κόσμο μέσω Διαδικτύου: [www.apostoliki-diakonia.gr](http://www.apostoliki-diakonia.gr)



ΕΤΟΣ 720V

1 Δεκεμβρίου 2024

ΑΡΙΘ. ΦΥΛ. 48 (3731)

## Η ΠΡΟΣΕΥΧΗΤΙΚΗ ΚΡΑΥΓΗ

Στήν σημερινή εύαγγελική περιοχάφεται τό θαῦμα τῆς θεραπείας τοῦ τυφλοῦ πού κραυγάζει στόν Ἰησοῦ καὶ Κύριο μας νά τόν ἐλέγησει. Ή κραυγή του είναι κραυγή πόνου, ἀπελπισίας, ἀπόγνωσης καὶ ταλαιπωρίας, πού προέρχεται ἀπό τήν ἀσθένεια καὶ τήν τυφλότητά του, ἀλλά ταυτόχρονα καὶ κραυγή εὐλάβειας καὶ ἐλπίδας γιά τό μέλλον.

### Τό πλησίασμα στόν Χριστό

Ο τυφλός πλησιάζει τόν Χριστό γιατί πιστεύει πώς είναι ἡ τελευταία του ἐλπίδα νά θεραπευθεῖ καὶ νά συνεχίσει τήν ζωή του. Είναι κραυγή είλικρινούς μετάνοιας καὶ πίστης πώς μπροστά του βρίσκεται ὁ ἀληθινός Υίός τοῦ Θεοῦ πού προέρχεται νά τόν εύεργετήσει καὶ νά τοῦ προσφέρει τό πολύτιμο ἀγαθό τῆς ύγειας.

Οταν ὁ Χριστός τόν ρωτάει, ὁ τυφλός ἀπαντά, ἀπόλυτα παραδομένος στό ἔλεος τοῦ Μεσσία, λέγοντας «θέλω νά ξαναδῶ». Ο Χριστός διαπιστώνει τήν είλικρινή καὶ βαθιά πίστη τοῦ τυφλοῦ, πού «βλέπει» καὶ ἀναγνωρίζει τόν «Υἱό Δαυΐδ», καὶ ἐνώ περιβάλλεται ἀπό ὄχλο πολύ, ὡστόσο τόν παραμερίζει γιά νά ἀκούσει τίς κραυγές ίκεσίας ἐνός τυφλοῦ ἐπαίτη. Καὶ τόν θεραπεύει λέγοντάς του «ἀνάβλεψε, ἡ πίστη σου σέ ἔσωσε».

### Η ἀνθρώπη κραυγή

Πόνος, ἀπόγνωση, πένθη, ἡττες πνευματικές, θεομηνίες, ἀσθένειες, δοκιμασίες, προκαλοῦν στήν ζωή μας μιά πελώρια συναυλία κραυγῶν καὶ παραπόνων, ώς κραυγή είτε ίκεσίας είτε ὀλιγοπιστίας. Είναι ἀξιοσημίωτο πώς ἡ Καινή Διαθήκη ἀναφέρει τίς κραυγές φόβου καὶ ἀπιστίας πού προέρχονται ἀπό τούς Μαθητές τοῦ Χριστοῦ. Οι ἀνθρώποι πού

## ΤΟ ΕΥΑΓΓΕΛΙΟ ΤΗΣ ΚΥΡΙΑΚΗΣ (Λουκ. ιη' 35-43)



### Ἡ πίστη στὸν Θεό

Τῷ καιρῷ ἐκείνῳ, ἐγένετο δὲ ἐν τῷ ἔγγιζεν αὐτὸν εἰς Ἰεριχὸν τοφλός τις ἐκάθητο παρὰ τὴν ὁδὸν προσαιτῶν. ἄκοντας δὲ ὅχλου διαπορευομένου ἐπυνθάνετο τί εἴη τοῦτο; Ἀπήγγειλαν δὲ αὐτῷ ὅτι Ἰησοῦς ὁ Ναζωραῖος παρέρχεται. Καὶ ἐβόήσε, λέγων· Ἰησοῦς νιὲ Δανῦδ, ἐλέησόν με. Καὶ οἱ προάγοντες ἐπετίμων αὐτῷ ἵνα σιωπήσῃ· αὐτὸς δὲ πολλῷ μᾶλλον ἔκραζεν· νιὲ Δανῦδ, ἐλέησόν με. Σταθεὶς δὲ ὁ Ἰησοῦς ἐκέλευσεν αὐτὸν ἀχθῆναι πρὸς αὐτὸν. Ἐγγίσαντος δὲ αὐτοῦ ἐπηρώτησεν αὐτὸν, λέγων· τί σοι θέλεις ποιήσω; ὁ δὲ εἶπε· Κύριε, ἵνα ἀνάβλεψω. Καὶ ὁ Ἰησοῦς εἶπεν αὐτῷ· Ἀνάβλεψον· ἡ πίστις σου σέσωκέ σε. Καὶ παραχρῆμα ἀνέβλεψε, καὶ ἥκολούθει αὐτῷ δοξάζων τὸν Θεόν· καὶ πᾶς ὁ λαὸς ἰδὼν ἔδωκεν αἷνον τῷ Θεῷ.

Ζοῦσαν μαζί μέ τὸν Ἰησοῦ, πού Τόν εἶδαν τόσες φορές νά θαυματουργεῖ καί νά διδάσκει, ἀδυνατοῦσαν ἀρχικά νά καταλάβουν τὸ βαθύτερο νόημα τῶν πράξεων τοῦ Κυρίου.

Ἐτσι συμβαίνει καί μέ ἑμᾶς κάποιες φορές. Δέν εἴμαστε ἔτοιμοι νά κατανοήσουμε σέ βάθος τό ἔργο, τήν διδασκαλία, τήν σιωπή καί τίς ἐνέργειες τοῦ Κυρίου. Βγάζουμε κραυγές φόβου καί ὄλιγοπιστίας λέγοντάς του «Ἐάν, Κύριε, Ἐσύ θέλεις... ὅλα γίνονται». Καὶ ὁ Χριστός ἀπαντά μέ ἔνα ἄλλο «ἐάν»: «Ἐάν πιστεύεις, ὅλα εἶναι δυνατά σέ αὐτόν πού πιστεύει». Ἐτσι ἡ κραυγή μας, μπροστά στήν ἀναξιότητα τῶν ἀνθρώπινων λόγων καί τό μεγαλεῖο τοῦ Θεοῦ, γίνεται παράκληση καί «μετά προθυμίας καί σπουδαίας διανοίας ἴκεσία», καί δέν εἶναι ἀπλῶς ἀνούσιες λέξεις. Αὐτό πού ἀξίζει νά ζητήσει ὁ πιστός μέ δυνατή κραυγή δέν εἶναι ἄλλο ἀπό τόν φωτισμό τοῦ Ἁγίου Πνεύματος.

### Ἡ προσευχόμενη καρδιά

Προσευχή εἶναι νά στέκεσαι ἐνώπιον τής παρουσίας τοῦ Θεοῦ μέ τόν νοῦ σου στήν καρδιά. Ἀν δέν μποροῦμε νά ζήσουμε χωρίς τόν Θεό, τότε δέν μποροῦμε νά ζήσουμε χωρίς προσευχή, γιατί μέ τήν προσευχή προσεγγίζουμε τόν Θεό καί στεκόμαστε μέ παρρησία ἐνώπιον Του, γινόμαστε κοινωνοί τής ζωῆς καί μάρτυρες τής Βασιλείας Του. Στήν καρδιά μας δέ καταλήγουμε νά βλέπουμε τούς ἑαυτούς μας ὡς ἀμαρτωλούς στήν ἀγκαλιά τοῦ ἐλέους τοῦ Θεοῦ. Αὐτό ἀκριβώς τό ὄραμα μᾶς κάνει νά ἀνακράζουμε: «Κύριε Ἰησοῦ Χριστέ, Υἱέ τοῦ ζῶντος Θεοῦ, ἐλέησόν με τόν ἀμαρτωλό».

### Μετάφραση τῆς Εὐαγγελικῆς περικοπῆς

Τόν καιρόν ἐκεῖνον, συνέβη δέ, καθώς πλησίαζαν στήν Ἱεριχώ, ἔνας τυφλός καδόταν κοντά στόν δρόμο καί ζητιάνευε· καί ὅταν ἄκουσε νά διέρχεται πλῆθος κόσμου, ρωτοῦσε νά μάθει τί ἦταν αὐτά. Τοῦ εἶπαν ὅτι διέρχεται ὁ Ἰησοῦς ὁ Ναζωραῖος. Τότε φώναξε δυνατά καί εἶπε· Ἰησοῦ, Υἱέ τοῦ Δαυΐδ, ἐλέησό με. "Οσοι προπορεύονταν τόν ἐπιτιμοῦσαν γιά νά σιωπήσει, ἀλλά ἐκεῖνος φώναξε πολύ περισσότερο: Υἱέ τοῦ Δαυΐδ, ἐλέησό με. Ἀφοῦ στάθηκε ὁ Ἰησοῦς, διέταξε νά τόν φέρουν κοντά του· καί ὅταν πλησίασε, τόν ρώτησε: Τί δέλεις νά σου κάνω; Αὐτός εἶπε: Κύριε, νά ἀποκτήσω πάλι τό φῶς μου. Καί ὁ Ἰησοῦς τοῦ εἶπε: Ἀπόκτησε πάλι τό φῶς σου, ή πίστη σου σέ ἔχει σώσει. Ἅμεσως εἶδε πάλι, καί τόν ἀκολουθοῦσε καί δόξαζε τόν Θεό· καί ὅλος ὁ λαός, ὅταν τό εἶδε, διοξολόγησε τόν Θεό.

(Ἀπό τή νέα ἔκδοση: Ἡ Καινή Διαδήκη, τό πρωτότυπο κείμενο μέ νεοελληνική ἀπόδοση τοῦ ὄμοτ. καθηγ. Χρ. Βούλγαρη, ἔκδ. ΑΠΟΣΤΟΛΙΚΗΣ ΔΙΑΚΟΝΙΑΣ)

Ἡ προσευχή τῆς καρδιᾶς μᾶς προκαλεῖ νά μήν κρύβουμε ἀπολύτως τίποτε ἀπό τόν Θεό καί νά παραδιδόμαστε ἄνευ ὄρων στό ἔλεός Του. Ἀπό τήν ἴδια της τήν φύση μία τέτοια προσευχή μεταμορφώνει ὄλόκληρη τήν ὑπαρξή μας «εἰς Χριστόν», ἀκριβώς ἐπειδή ἀνοίγει τά μάτια τής ψυχῆς μας στήν ἀλήθεια τοῦ ἑαυτοῦ μας, καθώς καί στήν ἀλήθεια τοῦ Θεοῦ.

† Ο.Φ.Α.

### ΜΟΝΟ Η ΚΑΡΔΙΑΚΗ ΠΡΟΣΕΥΧΗ ΕΙΝΑΙ ΠΡΟΣΕΥΧΗ

Ἐλεγε ὁ Γέροντας χαρακτηριστικά:

— Μόνο ἡ καρδιακή προσευχή εἶναι προσευχή, διότι ἔχει πόνο καί φέρνει ἀποτελέσματα. Ἐνα «Κύριε ἐλέησον» μέ πόνο ίσοδυναμεῖ μέ χίλια «Κύριε ἐλέησον» ἀπλά! Καί νά μήν ἀφήνουμε κάτι νά σταματήσει ἡ καί νά διαταράξει τήν δέηση τῆς καρδιᾶς πρός τόν Θεό. Οὔτε ὅταν συνομιλοῦμε οὔτε ὅταν περπατᾶμε οὔτε ὅταν μᾶς βρίζουν καί μᾶς συκοφαντοῦν. Νά μήν παίρνουμε τόν νοῦ ἀπό τήν καρδιά. Νά εἴμαστε τελείως μονάχοι μέσα στό ταμεῖο τῆς καρδιᾶς μας (ἔξ ού καί μοναχός) καί ἡς ὑπάρχει γύρω μας πλῆθος ἀπό κόσμο. Ἡ δέ προσοχή νά εἶναι ἀκούμητος φρουρός, γιά νά μήν νομίζουμε ὅτι οι λογισμοί τοῦ δαιμονία προέρχονται ἀπό τόν Θεό.

Αὐτά δύμας ὁ ἀνθρωπος μπορεῖ μόνο βιωματικά νά τά νιώσει καί ποτέ δέν μπορεῖ νά τά καταλάβει γνωσιολογικά, δσα βιβλία κι ἄν διαβάσει. Πρότυπο στήν προσευχή μας πρέπει νά ἔχουμε: Τόν ἐκ γενετῆς τυφλό, πού, δσο τοῦ ἔλεγαν νά σωπάσει, αὐτός τόσο περισσότερο ἔκραζε νά τόν ἐλέησει ὁ Κύριος. Τήν Χαναναία, ἡ ὁποία «μέ νύχια καί μέ δόντια» ἀρπάχτηκε ἀπό τόν Κύριο καί Τόν ἐκλιπαροῦσε νά τήν ἐλέησει (ἔξ ού καί ἡ βία στήν εὐχή). Τήν ρήση τοῦ